

Olympioniken beim Stadtfest am 4. September 2004 in Schwechat



Foto SVS

Fast wie bei den Olympischen Spielen geht es am 4. September 2004 beim Stadtfest im Einkaufszentrum Schwechat zu.

Direkt aus Griechenland zurückgekehrt sind eine Reihe prominenter Olympiateilnehmer zu Gast, mit denen sich die Besucher messen können.

Würden Sie z.B. gerne ein Tischtennis-Service von **Werner Schlager**, **Chen Weixing**, **Karl Jindrak** oder **Kostadin Lengerov** retournieren?

Oder messen Sie sich lieber beim Volleyball mit **Robert Nowotny**, **Peter Gartmayer**, **Sabine Swoboda** oder **Christina Gschweidl**?

Auch die Leichtathleten **Karin Mayr-Krifka** und **Leo Hudec** freuen sich darauf, Sie mit ihrer Disziplin vertraut zu machen.

Die Schwimmer sind mit **Fabienne Nadarajah**, **Markus Rogan** und **Marilies Demal** repräsentiert.

Wer sämtliche Stationen absolviert, darf sich über kleine Belohnungen freuen.



Foto SVS



EINKAUFSZENTRUM
SCHWECHAT

Angebote gültig bis Ende Juni | Angebote gültig bis Ende Juni | Angebote gültig bis Ende Juni

Tintifax Spielwaren

Im Juni vorbeikommen, Playmobil-Steine schätzen und einen von 50 tollen Preisen gewinnen!!!

Schindler-Weben

-20% auf alle Vorhangstoffe (ausgenommen bereits reduzierte Ware)

Intersport XL

-30%, -40% auf Vorjahres-Fahrräder (Mountainbikes, Comforträder, Crossbikes)
-30%, -40% auf Vorjahres-Magnetheimtrainer (kartonverpackt)
Aktion solange der Vorrat reicht, jedoch längstens bis 31.7.2004.

Boutique O Toole

-10% auf alles

Bäckerei Felber

Marillenkuchen
statt € 1,70 nur € 1,36

Optik Krisch

3 Flaschen Kontaktlinsen-Kombilösung
statt € 29,70 nur € 25,-
(Pro Flasche erhalten Sie einen Treue-Chip; mit 10 Treue-Chips bekommen Sie eine Flasche gratis.)

Angebote gültig bis Ende Juni | Angebote gültig bis Ende Juni | Angebote gültig bis Ende Juni

werbepool city marketing

style! Die neuesten Modetrends auf einen Blick

Machen Sie sich ein Bild.



Schöps

tip! Kulinarisch in den Sommer

Kommen Sie auf den Geschmack.



Bäckerei Felber

news! Olympioniken beim Stadtfest

Begrüßen Sie die Stars!



Foto SVS

An einen Haushalt. Postgebühren bar bezahlt.



Shops im Einkaufszentrum Schwechat

- Bäckerei Felber
Tel.: 707 28 66
- Bank Austria-Creditanstalt
Tel.: 05 05 05 31630
- Bipa
Tel.: 707 35 94
- Boutique O'Toole
Tel.: 707 02 07
- Café Mira Bell
Tel.: 0664/381 35 85
- Delka
Tel.: 707 35 93
- Eduscho
Tel.: 706 47 66
- Eurospar
Tel.: 707 35 06
- Imbiss & Schnitzel-Eck
- Intercoiffeur Strassl-Schaidler
Tel.: 707 35 64
- Intersport XL
Tel.: 706 30 03
- La Rossi Gold
Tel.: 706 38 78
- Niedermeyer
Tel.: 707 35 24
- Optik Krisch
Tel.: 707 35 83
- Orthopäde Dr. Berlin
Tel.: 707 71 51
- Physikalisches Institut
Tel.: 707 52 11
- Radatz
Tel.: 707 35 34
- Ruefa Reisen
Tel.: 707 35 11
- Schindler-Weben
Tel.: 707 35 19
- Schöps
Tel.: 707 64 40
- Schuh- und Schlüsseldienst
Tel.: 0699/105 33 780

Editorial

Liebe Leserinnen und Leser!

Sie halten gerade die zweite Ausgabe unseres neuen Magazins in Händen. Für die erste Nummer haben wir viel positives Feedback und zahlreiche Anregungen bekommen, für die ich unseren Leserinnen und Lesern auf diesem Wege sehr herzlich danken möchte. Wir freuen uns auch diesmal, Ihnen interessante Informationen rund um die Shops und deren Angebot im Einkaufszentrum Schwechat zu präsentieren. Besonders hervorheben möchten wir das neue Bastelgeschäft im Einkaufszentrum Schwechat auf Top Nr.1, das eine perfekte Ergänzung zum bestehenden Angebot darstellt.

Ein stets aktuelles Thema ist die Regelung der Parkzeiten. Seit Anfang April 2004 ist die neue Regelung in Kraft, die garantieren soll, dass Kunden des Einkaufszentrums Schwechat immer einen Parkplatz finden und nicht von Dauerparkern „verdrängt“ werden. Zahlreiche Kunden haben uns bereits berichtet, dass sich die Situation durch die neue Parkordnung außerordentlich verbessert hat. Wie bisher können Sie drei Stunden gratis parken. Bei der Einfahrt ziehen Sie ein Parkticket, auf dem die letzte mögliche Ausfahrtszeit vermerkt ist. Sie müssen also mit Ihrem Fahrzeug das Parkdeck spätestens nach drei Stunden verlassen. Die Möglichkeit, für anschließende Parkzeiten zu bezahlen, besteht nicht. Das Parkticket wird wie ein Parkschein hinter der Windschutzscheibe platziert. Die Einhaltung der 3-stündigen Parkdauer wird seit 10. Mai 2004 von der Apcoa kontrolliert. Parkplatzsuche im Einkaufszentrum Schwechat sollte damit eine leichte Übung sein.

In diesem Sinne wünscht Ihnen einen schwungvollen Sommer

Ernst Hofbauer
Center-Manager

www.zentrum-schwechat.at

- Sun & Fun Sonnenstudio
Tel.: 706 45 50
- Tintifax Papier- und Bastelwaren
Tel.: 706 49 38
- Tintifax Spielwaren
Tel.: 706 41 91
- Turek Moden
Tel.: 707 33 29
- Wäschefachgeschäft Christler & Kratky
Tel.: 707 35 14

Impressum
Herausgeber: Verein der Kaufleute
Einkaufszentrum Schwechat
Redaktion/Text: werbepool/Ekazent
Konzept/Grafik: werbepool
Fotos: werbepool/Catwalk
Styling: Catwalk

Center-Management:
Ekazent Immobilien Management GmbH
1020 Wien, Leopold-Moses-Gasse 4

Der große Star ...

ist ausnahmsweise noch ganz klein und heißt Nico. Gerade acht Monate alt, ist der kleine Schwechater schon Stammgast im Einkaufszentrum Schwechat.

Natürlich gemeinsam mit seinen Eltern Marta und Oliver, die den Samstag Vormittag gerne für einen geruhsamen Einkaufsbummel zu dritt nützen. Die gelernte Kindergärtnerin ist 24 Jahre jung und genießt derzeit ihren Hauptberuf als Mutter. Seit fünf Jahren sind sie und Oliver ein Paar. Der 33-jährige Unternehmer unterstützt Marta nach Kräften und widmet praktisch seine gesamte Freizeit der Familie. Alle drei sind sehr unternehmungslustig und deswegen ständig auf Achse.



vorher



nacher

Inhalt

- 02 editorial Die Regelung der Parkzeiten
- 04 style Marta, Oliver und Nico beim Shoppen
- 06 news Neuigkeiten aus dem Einkaufszentrum
- 07 kulinarik Tipps und Tricks
- 08 info Vorschau und Angebote



Haben Sie das Zeug zum Model?

Für unser nächstes Magazin suchen wir ein Pärchen ab 50 aus Schwechat, das Spaß hat sich mit Mode aus dem Einkaufszentrum Schwechat fotografieren zu lassen. Schicken Sie uns doch einfach bis Anfang September 2004 ein gutes Foto – wir freuen uns darauf!

Kontakt: Kennwort „Stylingshow Einkaufszentrum Schwechat“
werbepool, Breitenfurter Straße 513, 1230 Wien oder info@werbepool.at

Abgesehen von der Möglichkeit zum **Gratis-Styling** warten **Gutscheine des Einkaufszentrums Schwechat** zum Shoppen auf Sie!

Die Farben der Saison – leuchtendes Orange, Gelb, Grün und Mint – jetzt kann der Sommer kommen!



Eduscho



Bipa



Niedermeyer



Tintifax

Bevor es losgeht gönnt sich das junge Paar ...

bei **Eduscho** einen röstfrischen Kaffee mit einem kleinen Snack. Dabei kann man auch in Ruhe die neuen Angebote der Woche bewundern, die ebenso praktisch wie preiswert sind. Stammkunden nützen darüber hinaus die Vorteile des **Röstkaffee-Sammelpasses**.

Die Qual der Wahl hat das junge Paar bei **Schöps**. Vater und Sohn entscheiden sich schlussendlich für eine olivgrüne **Kombination im Partnerlook**, während Marta in einem flippigen Outfit ihre gute Figur optimal zur Geltung bringt. Die **Cargohose** in „Quietschorange“ liegt nicht nur voll im Trend, sondern ist mit den vielen Taschen auch noch richtig praktisch. Als Oberteil wählt Marta ein luftiges **Netzleiberl** im passenden Farbton. Bei den Herren setzt sich heuer ein neuer Trend durch: T-Shirt, darüber ein offen getragenes Hemd.

Dann ist ein Besuch bei **Delka** angesagt, wo für jedes Familienmitglied ein riesiges Sortiment zur Auswahl steht. Zuerst werden für Nico luftdurchlässige **Sommersandalen** mit weichen Sohlen ausgesucht. Während Oliver – ganz der routinierte Vater – den Sohnmann füttert, gustiert Marta bei den **Flip-Flops** in Neonfarben. Speziell für Herren bietet Delka so genannte **Sneaker-Socken**, die nur wenig über den Sportschuh hervorragen.

Gar **nicht losreißen** konnte sich Nico ...

im Spielwarengeschäft **Tintifax**. Mit großen Augen bestaunte er die vielen bunten Dinge. Zu seinem offensichtlichen Vergnügen trug auch die flauschige Krabbeldecke bei, auf der Nico seinen Besuch verbringen durfte.

Was für Nico das Spielwarengeschäft, ist für Oliver ein Besuch bei **Niedermeyer**. Dort hat es ihm eine Digitalkamera angetan, die mit vielen Features ein attraktives Preis-Leistungsverhältnis aufweist. Überhaupt ist Niedermeyer ein Eldorado für alle, deren Herz für elektronische Geräte wie **DVD-Player, Kameras und Handys** schlägt.

Dafür geht Marta besonders gerne zu **Bipa**. Dort findet sie nicht nur **Kosmetik** für den neuesten Look, sondern in der **Babyabteilung** auch vieles für Nico.

Letzte Station beim Shopping im Einkaufszentrum Schwechat ist der **Eurospar**, wo Marta und Oliver unter anderem **knackiges Gemüse und frisches Obst** einkaufen.

www.zentrum-schwechat.at



Schöps



Delka



Delka



Eurospar

Bastelspaß bei Tintifax

Seit 15. März 2004 bietet eine kleine Zweigstelle des Spielwarengeschäfts Tintifax fantasievolle Bastel- und Papierwaren an.

Für alle, die Freude an Dekorativem haben, ist das **Tintifax Bastelgeschäft** die richtige Adresse. Gerade richtig für den Sommer sind die bunten **Swarovski-Perlen**, aus denen man Ringe, Halsketten und Armbänder ganz nach persönlichem Geschmack herstellen kann. Neu im Sortiment sind **Billetts**, Kuverts und Tischkarten der Firma Artoz zum **Selbstgestalten**. Hobbymaler finden bei Tintifax **Spannrahmen** und **Acrylfarben** in bester Qualität. Für kleine Geschenke, Geld und Gutscheine werden kunstvolle **Ballonverpackungen** angeboten. Ein Besuch bei Tintifax lohnt sich immer!

Tintifax Bastelgeschäft im Einkaufszentrum Schwechat | Top Nr. 1
Mo-Fr: 10 bis 18 Uhr | Sa: 8 bis 12 Uhr | Tel.: 706 49 38



Tintifax



Bank Austria-Creditanstalt



Umbau bei Turek



www.zentrum-swechat.at



Felber

Die eigene Zukunft **aktiv** mitgestalten

Mit **VorsorgePlus-Plan** und **VorsorgePlus-Pension** bietet die **Bank Austria-Creditanstalt** gleich zwei Alternativen der staatlich geförderten Zukunftsvorsorge an.

Ihr Kapital und die staatliche Prämie sind dabei hundertprozentig sicher. Alle Einzahlungen werden heuer bis zu einem jährlichen Betrag von 1.901 Euro mit staatlicher Prämie gefördert. Für 2004 erhalten Sie eine staatliche Prämie von 9%. Zusätzlich sind die Erträge und Prämien in der Ansparphase zur Gänze steuerfrei. Die Auszahlung als regelmäßige, lebenslange Rente ist einkommensteuerfrei.

Der **VorsorgePlus-Plan** ist eine flexible Wertpapierlösung in Form eines Investmentfonds. Bei diesem können Sie Ihre Einzahlungen flexibel gestalten – ab 40 Euro pro Monat sind Sie dabei. Nach einer Laufzeit von zumindest zehn Jahren steht es Ihnen offen, ob Sie aussteigen, weiterveranlagen, wieder zehn Jahre ansparen oder sich das Kapital ganz einfach als Zusatzpension auszahlen lassen. Die **VorsorgePlus-Pension** ist eine indexgebundene Lebensversicherung. Ihre Laufzeit ist zwölf Jahre. Die Höhe der Einzahlungen (ab 30 Euro monatlich) können Sie auch hier flexibel gestalten.

Bank Austria-Creditanstalt im Einkaufszentrum Schwechat
Tel.: 050505-31630 | www.ba-ca.com

Grillen, mit sanfter Hand

Unglaublich, aber wahr: Die wahrscheinlich älteste Zubereitungsart von Fleisch kann man immer noch ordentlich verbessern.

Man kennt das ja: Das dicke Steak wird auf den Grill gelegt, das Feuer ließ man extra schon vor einer Stunde herabbrennen, alle sind hungrig und warten – und dann verkohlt das teure Filet dennoch: außen, innen ist es nämlich noch roh.

Die so genannte Niedertemperaturgärung – Fleisch wird sehr viel bekömmlicher und aromaschonender zubereitet – liefert auch beim Grillen hervorragende Ergebnisse. Man lässt die marinierten und gewürzten Fleischstücke für ca. eine Stunde bei 60°C im Rohr vorgaren. Am Rost findet nur mehr das Finish statt: Das Fleisch bekommt die Farbe, die wir so lieben, und den rauchigen Geschmack, auf den wir so wild sind.

Köstliches Grillgut der verschiedensten Art bekommen Sie bei **Radatz**, spezielle **Grillmarinaden** und gute Tipps für die Zubereitung gleich dazu. Eine weitere Radatz-Spezialität ist das **Schneeberggrind**, ein einheimisches Jungrind, das auf der Weide gehalten und mit Grünfütter aufgezogen wird. Das Fleisch ist ganz feinfasrig und zart, hat aber trotzdem einen intensiven Geschmack.

Radatz im Einkaufszentrum Schwechat | Top Nr. 4
Mo-Fr: 8 bis 18 Uhr | Sa: 7.45 bis 12.30 Uhr | Tel.: 707 35 34

Der Bäcker Felber verwöhnt auch die **Schwechater**.

Die neueste Felber-Filiale in Schwechat zeichnet sich so wie alle anderen durch die angenehme Atmosphäre aus.

Die Erfolgsgeschichte der **Bäckerei Felber** macht das Unternehmen zu einem der größten Bäcker in Wien und Umgebung. Franz Felber widmet seine Energie der Produktion und der innovativen Produktentwicklung, während seine Frau Doris ihre Talente für die Filialen und das Marketing einsetzt. Ein wesentlicher Teil des Erfolges ist auch den Mitarbeitern zuzuschreiben. Hoch motiviert beraten sie die Kunden stets freundlich und kompetent. Die Bäcker beim Felber achten bei der Herstellung von **Brot und Gebäck** stets auf die Verwendung geprüfter, natürlicher Rohstoffe **ohne Verwendung von Fertigmischungen** – Qualität, die man beim Felber auch schmecken kann! Der Erfolg mit diesen Maßnahmen gibt dem Felber Recht. Hat man 1962 mit einer Filiale begonnen, sind es heute bereits über 30 Standorte.

Bäckerei Felber im Einkaufszentrum Schwechat | Top Nr. 2
Mo-Fr: 7 bis 18 Uhr | Sa: 7 bis 17 Uhr | Tel.: 707 28 66

